



Українська Православна Катедрa Святої Софії

Saint Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral

Настоятель: Прот. о. Володимир Кушнір * **Parish Priest:** Very Rev. Archpriest Volodymyr Kouchnir
тел/home tel: 514-727-2236 **моб/cell:** 514-947-2235 **email:** kouchnir.volodymyr@gmail.com

Голова парафіяльної ради: Симон Куклевський **Parish Council President:** Simon Kouklewsky
тел/tel: 514-983-3358 **email:** kouklewsky@gmail.com

Церковна адреса/Church Address: 6250 12th avenue, Montreal (Quebec) H1X 3A5

Вебсайт/Website: www.stsophiemontreal.com **email:** stsophiemtl@gmail.com

Facebook: OFFICIAL Saint Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral

YouTube: Saint Sophie Orthodox Cathedral Montreal

ПАРАФІЯЛЬНИЙ БЮЛЕТЕНЬ

28 листопада 2021 р.

PARISH BULLETIN

November 28, 2021

РОЗКЛАД НЕДІЛЬНИХ БОГОСЛУЖІНЬ

ЛИСТОПАД

28 - 23-та неділя після Трійці, Літургія 10:00. Прп. Паісія Величковського. Початок Різдв'яного посту.

ГРУДЕНЬ

4 - субота, Введення у Храм Пресвятої Богородиці. Літургія 9:30

5 - 24-та неділя після Трійці. Літургія 10:00. Служить о. Степан Бигим. О. Володимир буде в Оттаві. Літургія у трьох мовах.

12 - 25-та неділя після Трійці. Літургія 10:00

19 - 26-та неділя після Трійці. Літургія 10:00. Святителя Миколая.

26 - 27-ма неділя після Трійці. Літургія 10:00. Свв. Праотців.

SCHEDULE OF SERVICES

NOVEMBER

28 – 23rd Sunday after Pentecost, Liturgy at 10:00 am. Ven. Paisius Velychkovsyj. Beginning of the Nativity Fast

DECEMBER

4 - Saturday, The Entry of the Most Holy Theotokos into the Temple. Liturgy at 9:30 a.m

5 – 24th Sunday after Pentecost, Liturgy at 10:00 am. Father Steven Bigham replaces Fr Volodymyr, who will be celebrating in Ottawa. Trilingual Divine Liturgy.

12 – 25th Sunday after Pentecost, Liturgy at 10:00 am.

19 – 26th Sunday after Pentecost, Liturgy at 10:00 am. St. Nicholas the Wonderworker.

26 – 27th Sunday after Pentecost, Liturgy at 10:00 am. Holy Forefathers.

Потребують наших молитов: Теодосія Бавер, Віра Бучак-Сіґен, Тарас Гукало, Людмила Кочерга, Николай Михайлюк, Євгенія Підвисоцька, Юлія Пушкар, Оксана Русин, Зеновія і Петро Сафулко, Стефанія Шевчук, Данило і Антоніна Стечишин, Маруся Текела, Олеся Волощук, Марія Залевська, Анна Зубенко, Маруся Зимовець, Юрій Панчук, Ксеня Самолук, Галина Вакулін, Марія Двигайло Житинська, Дженефер Кушнір.

Prayers for health: Theodosia Bawer, Vera Buchak-Séguin, Taras Hukalo, Ludmila Kocherha, Nickolai Michailuk, Jennie Pidwysocky, Julie Puszkar, Oksana Rusyn, Zenovia & Peter Safulko, Stella Shewchuk, Dan & Antonina Stechysin, Mary Tekela, Lesia Voloshchuk, Maria Zalewski, Anna Zubenko, Marusia Zymowec, George Panciuk, Xenia Samoluk, Halyna Wakulin, Mary Dwyhajlo Zytynsky, Jennifer Kushnir.

ПАРАФІЯЛЬНІ ПОДІЇ ТА ОГолоШЕННЯ

ВІДВІДУВАННЯ ЦЕРКВИ: З 15-го листопада ми більше не зобов'язані вести список відвідувачів. Відстань між людьми або родинами (bulles de famille) має становити не менше одного метра. Носіння масок є обов'язковим, за винятком приймання їжі та пиття. За протоколом Ковіду-19, залишається в силі носіння масок, а також коли ми підходимо до ікон, запалюємо свічки чи йдемо до Св. Сповіді та Св. Причастя. Максимальна кількість відвідувачів 75 осіб.

ПОМИНАЛЬНА ПАНАХИДА ЗА ЖЕРТВАМИ ГОЛОДОМОРУ-ГЕНОЦИДУ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДУ: відслужиться в неділю, 28 листопада, 2021 після Літургії.

ПОЖЕРТВА: Фонд Допомоги Дітям Сиротам в Україні при нашій парафії отримав \$2,000 від маєтку Софії Остапчук. Велика подяка і шана блаженної пам'яті Софії Остапчук за її щедрість. Вічна їй пам'ять!

НАСТІННІ КАЛЕНДАРІ НА 2022 РІК: Вартість \$10. Щоб замовити календар, будь ласка, зверніться до старших братів перед початком Божественної Літургії, або після неї. Ви також можете зробити замовлення електронною поштою до Володимира Остапчука vostapchuk76@gmail.com. Доставка календарів до нашої церкви очікується до середини грудня. Прибутки від продажу календаря Східна єпархія УПЦК спрямовуватиме на дитячий Навчально-реабілітаційний центр Джерело у Львові, Україна.

ЧЕРГОВІ ЗБОРИ ЦЕРКОВНОЇ РАДИ: відбудуться в середу, 1 грудня 2021, о 18:30 годині в онлайн режимі. Члени парафії, які зацікавлені взяти участь у зборах, будь ласка зверніться до Люби Пукас, заступник голови церковної ради. (lpukas@bell.net)

ПАРАФІЯЛЬНІ ЗАГАЛЬНІ ІНФОРМАЦІЙНІ ЗБОРИ – (ЗВІТИ ЗА 2020 РІК) відбудуться у неділю, 12 грудня 2021 року, після Божої Літургії. Зазначимо, що збори, які мали відбутися в лютому 2021 року, були відкладені через обмеження пандемії COVID-19 щодо публічних зібрань, згідно з постановами уряду Квебеку. Церковна рада вирішила перенести річні загальні збори до лютого 2022 року, тому в грудні не буде ні голосування, ні виборів. По закінченні літургії запрошуємо залишитися на перекуску. Але цього разу прохання принести її з собою, позаяк цього року не буде надано нашою кухнею традиційного обіду. Буде кава та чай. Ви можете взяти участь особисто в церковній залі або віртуально через Zoom. За посиланням звертайтеся до Анни Малиновської за адресою home_anna@hotmail.com до 10 грудня, 18 години. **Якщо ви плануєте бути присутніми на зборах, будь ласка приготуйте паспорт вакцинації. (За наказом уряду Квебеку.)**

ХОРОВИЙ СПІВ та COVID-19: репетиції хору щонеділі, о 9:15 год. ранку в церковній залі. За додатковою інформацією прошу звертатися до Галини Ваверчак (514) 620-9494. Запрошуємо нових хористів! Починаючи з 8-го жовтня, хористи можуть приходити співати, дотримуючись дистанції в два метра. Згідно розпорядженням уряду Квебеку, носіння масок не є обов'язковими під час співу. Через пандемію та хвилювання щодо безпеки, більшість співаків висловили бажання співати в наявності масок та цілковитої вакцинації і, з дотриманням дистанції.

КАНАЛ YOUTUBE: Saint Sophie Orthodox Cathedral Montreal: трансляція наших недільних відправ відбувається в онлайн режимі. Запрошуємо підписуватися!

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

КОНТАКТНА ІНФОРМАЦІЯ: якщо ви поміняли або маєте намір змінити свою домашню чи електронну адресу, зверніться до Володимира Остапчука vostapchuk76@gmail.com, щоб в церковному реєстрі була ваша вірна адреса.

ЧЛЕНСЬКА ВКЛАДКА: церковна рада пригадує парафіянам, хто ще не заплатив свою членську церковну вкладку, просимо зробити це по можливості в короткій термін. Одиноки - \$180; Родина - \$300.

ПЕРЕКАЗАТИ ПОЖЕРТВУ ДЛЯ ЦЕРКВИ АБО ЗАПЛАТИТИ СВОЮ ЧЛЕНСЬКУ ВКЛАДКУ: НАТИСНІТЬ: www.canadahelps.org або можна вислати через ``Interac e-Transfer`` на адресу stsophiemtl@gmail.com. Дякуємо за ваші щирі пожертви.

Якщо Я засуджу Вас - не звинувачуйте Мене.

Ви називаєте Мене Учителем - і не слухаєте Мене,
Ви називаєте Мене світлом - і не бачите Мене,
Ви називаєте Мене дорогою - і не ходите Нею,
Ви називаєте Мене життям - і відкидаєте Мене,
Ви називаєте Мене мудрим - і не йдете за Мною,
Ви називаєте мене справедливим - і не любите Мене,
Ви називаєте Мене багатим - і не запитуєте Мене,
Ви називаєте Мене вічним - і не шукаєте Мене,
Ви називаєте Мене милостивим - і не довіряєте Мені,
Ви називаєте Мене благородним - і не служите Мені,
Ви називаєте Мене могутнім - і не шануєте Мене,
Ви називаєте Мене справедливим - і не боїтеся Мене,
Якщо Я засуджу Вас - не звинувачуйте Мене.

(написано всередині Любецького собору, Німеччина).

PARISH EVENTS AND ANNOUNCEMENTS

CHURCH ATTENDANCE: Starting November 15, we are no longer required to keep a list of attendees. The distance between people or family bubbles is 1 m. Wearing a face covering remains required at all time, except for when eating or drinking. All other modified worship practices related to the COVID-19 pandemic remain in place. (i.e. veneration of icons, confession, communion, etc.) Maximum attendees remains at 75.

PANAKHYDA – HOLODOMOR-GENOCIDE 1932-33: Sunday, November 28th, 2021, following the Divine Liturgy, for the repose of the Holodomor victims.

DONATION: The Estate of Zofia Ostapchuk has made a generous donation of \$2,000 benefitting our parish's Ukrainian Orphanage Fund. We are grateful to Zofia Ostapchuk of blessed memory, for her thoughtfulness. May her memory be eternal!

2022 WALL CALENDARS: The cost is \$10 each. To reserve a calendar, please contact a church elder before or after Divine Liturgy or by emailing Walter Ostapchuk at vostapchuk76@gmail.com. Delivery to our church is expected by mid-December. This is a UOCC Eastern Eparchy fundraiser with profits going towards the Dzherelo Children's Rehabilitation Centre in Lviv, Ukraine.

PARISH COUNCIL MONTHLY MEETING: Wednesday, December 1, 2021 at 6:30 pm online. If parishioners are interested in participating in a meeting, please contact the vice-president, Luba Pukas, lpukas@bell.net

PARISH INFORMATION GENERAL MEETING - REPORTS FOR 2020 will be held on Sunday, December 12, 2021 following the Divine Liturgy. Note that our annual general meeting, which should have taken place in February 2021, was delayed because of the COVID-19 pandemic restrictions regarding public gatherings, as decreed by the Quebec government. Parish Council members have decided to remain until the AGM in February 2022, therefore there will be no voting nor elections in December. Lunch will not be served - please bring your own. There will be coffee and tea. You may attend in person in the parish hall or virtually via Zoom. For the link, contact Anna Malynowsky at home_anna@hotmail.com by December 10, 6:00 p.m. **If you are attending in person, make sure you have your vaccination passport. (This is a Quebec government directive.)**

CHORAL SINGING & COVID-19: Rehearsals are on Sundays at 9:15 a.m. in the church hall. New members are always welcome. For more information, please contact Helena Waverchuck at (514) 620-9494.

Effective October 8, choristers may sing, standing a distance of two (2) meters apart. According to the Quebec government, the mask is not compulsory while singing, however due to our own choristers' concerns, the wearing of masks will be required. Due to the ongoing pandemic and safety concerns, a majority of singers expressed a willingness to sing under the condition that others wear masks and are double vaccinated. Choristers will stand 2 metres apart.

YOUTUBE CHANNEL: Saint Sophie Orthodox Cathedral Montreal We are streaming our services from YouTube. Please subscribe!

GENERAL INFORMATION

CONTACT INFORMATION UPDATE: - Please contact Walter Ostapchuk at vostapchuk76@gmail.com if your status, address, telephone numbers or e-mail address have changed

MEMBERSHIP DUES: The Parish Council wishes to remind members that single membership is \$180 and \$300 for family. Those who did not pay yet for this year, please do so as soon as you can.

ONLINE DONATIONS & MEMBERSHIP PAYMENTS can be made by visiting www.canadahelps.org or via Interac e-Transfer to stsophiemtl@gmail.com. Thank you for your generosity.

DONATIONS

The Parish Council would like to express their gratitude to everyone listed below who made a donation to our church.
Щира подяка всім нище-вказаним особам за пожертви для церкви.

Church needs: M & G Djoula, Z & A Hryckowian, A & A Jemetz, O & O Kamizerko, I. Kobaliia, C. Kouyoumaji, G & V Kowryha, K. Lymperis, N. Michailiuk Sr., V. Nalywajko, G. Panciuk, J. Pidwysocky - \$1,625, L. Popovich, S & I Stasiouk, N. Varvarouk, W. Waverchuck & H. Hryckowian

Orphanage: V. Ostapchuk, G. Panciuk, Estate of Zofia Ostapchuk - \$2,000

Memorials: In memory of **Dmytro Hryckowian** - W. Waverchuck & H. Hryckowian

IF I CONDEMM YOU, BLAME ME NOT!

Ye call Me Master and obey Me not,
Ye call Me Light and see Me not,
Ye call Me Way and walk not,
Ye call Me Life and desire Me not,
Ye call Me wise and follow Me not,
Ye call Me fair and love Me not,
Ye call Me eternal and seek Me not,
Ye call Me gracious and trust Me not,
Ye call Me noble and serve Me not,
Ye call Me mighty and honor Me not,
Ye call Me just and fear Me not,
If I condemn you - blame Me not.

Inscription inside the Lubeck Cathedral, Germany